

## STREAMLIGHT'S LIMITED LIFETIME WARRANTY

Streamlight warrants this product to be free of defects for a lifetime of use except for batteries and bulbs, abuse and normal wear. We will repair, replace or refund the purchase price of this product should we determine it to be defective. This limited lifetime warranty also excludes rechargeable batteries, chargers, switches and electronics which have a 2 year warranty with proof of purchase. **THIS IS THE ONLY WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES ARE EXPRESSLY DISCLAIMED EXCEPT WHERE SUCH LIMITATION IS PROHIBITED BY LAW.** You may have other specific legal rights which vary by jurisdiction.

Go to [www.streamlight.com/support](http://www.streamlight.com/support) for a complete copy of the warranty, and information on product registration and the location of authorized service centers. Retain your receipt for proof of purchase.

### Contact us at:

STREAMLIGHT, INC., 30 Eagleville Road, Suite 100, Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996  
Phone: (800) 523-7488 Toll-Free • Fax: (800) 220-7007 • [www.streamlight.com](http://www.streamlight.com)

## GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE STREAMLIGHT

Streamlight garantiza que este producto está libre de defecto durante una vida útil de uso a excepción de las pilas y bombillas, o por abuso y desgaste normal. Repararemos, sustituiremos o reembolsaremos el precio de compra de este producto si determináramos que está defectuoso. Esta garantía limitada de por vida también excluye las pilas recargables, los cargadores, botones y sistemas electrónicos que tengan una garantía de 2 años con prueba de compra. **ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. RENUNCIAMOS EXPRESAMENTE A CUALQUIER RESPONSABILIDAD FRENTE A DAÑOS INCIDENTALES, CONSECUENTES O ESPECIALES SALVO CUANDO DICHAS LIMITACIONES ESTÉN PROHIBIDAS POR LA LEY.** Podría tener otros derechos legales específicos que varían según la jurisdicción.

Vaya a [www.streamlight.com/support](http://www.streamlight.com/support) para obtener una copia completa de la garantía e información sobre el registro del producto y la ubicación de centros de mantenimiento autorizados. Conserve su recibo como prueba de compra.

### Póngase en contacto con nosotros en:

STREAMLIGHT, INC., 30 Eagleville Road, Suite 100, Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996  
Teléfono: +1 610-631-0600 • Fax: +1 610-631-0712 • [www.streamlight.com](http://www.streamlight.com)

## GARANTIE LIMITÉE À VIE DE STREAMLIGHT

Streamlight garantit ce produit à vie contre les défauts, à l'exception des batteries et des ampoules, des emplois abusifs et de l'usure normale. Nous nous engageons à réparer, à remplacer ou à rembourser le prix d'achat de ce produit si nous déterminons qu'il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les batteries rechargeables, les chargeurs, les commutateurs et l'électronique, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d'un justificatif d'achat. **IL N'EST OFFERT AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER. NOUS DÉCLINONS EXPRESSEMENT TOUS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU SPÉCIAUX, SAUF AUX ENDROITS OÙ LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS.** Il est possible que la réglementation locale vous accorde d'autres droits juridiques particuliers.

Rendez-vous sur [www.streamlight.com/support](http://www.streamlight.com/support) pour obtenir un exemplaire complet de la garantie et pour tout renseignement sur l'enregistrement du produit et sur les centres de réparation agréés. Conservez votre reçu en tant que justificatif d'achat.

### Nous contacter :

STREAMLIGHT, INC., 30 Eagleville Road, Suite 100, Eagleville, PA 19403-3996 États-Unis  
Téléphone : +1 610-631-0600 • Télécopie : +1 610-631-0712 • [www.streamlight.com](http://www.streamlight.com)

## EINGESCHRÄNKTE LEBENSLANGE GARANTIE VON STREAMLIGHT

Streamlight garantiert, dass dieses Produkt während eines gesamten Verwendungslebens frei von Mängeln ist. Ausgenommen sind Batterien und Glühbirnen, Missbrauch und normaler Verschleiß. Wir werden dieses Produkt reparieren, ersetzen oder den Kaufpreis zurückerstatten, wenn wir Verschlüssen sollten, dass es mangelhaft ist. Ebenfalls von dieser eingeschränkten lebenslangen Garantie ausgenommen sind wiederaufladbare Batterien, Ladegeräte, Schalter und die Elektronik, für die eine zweijährige Garantie mit Kaufnachweis gilt. **DIES IST DIE EINZIGE AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZITE GARANTIE, EINSCHLIESSLICH EINER ETWAIGEN GARANTIE DER MARKTÜBLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. ERSATZ FÜR BEILÄUFIGE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN UND BESONDERER SCHADENSERSATZ WERDEN AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN, AUSSER IN LÄNDERN, IN DENEN EINE DERARTIGE EINSCHRÄNKUNG GESETZLICH VERBOTEN IST.** Je nach Land könnten Sie andere bestimmte gesetzliche Rechte haben.

### Kontakt:

STREAMLIGHT, INC., 30 Eagleville Road, Suite 100, Eagleville, PA USA 19403-3996  
Telefon: +1 610-631-0600 • Fax: +1 610-631-0712 • [www.streamlight.com](http://www.streamlight.com)

# DUALIE® 3AA DUALIE® 3AA LASER

## Operating Instructions • Instrucciones de funcionamiento Instructions d'utilisation • Bedienungsanleitung

### Features

- Multi-function flashlight
- Division 1, intrinsically safe
- Integrated clip
- Dual head switches
- Polarity protection for batteries
- IPX7 waterproof
- Corrosion and impact resistant
- One-handed operation for all switches
- Dualie 3AA: three output modes: spot, flood, both
  - Intersecting beams
- Dualie 3AA Laser: three output modes: spot, red laser pointer, both
  - Red laser has wide temperature range: -20°F – 130°F

### Características

- Linterna multifunción
- División 1, intrínsecamente seguro
- Broche integrado
- Interruptores de cabezal dobles
- Protección de polaridad para pilas
- IPX7 Impermeable
- Resistente a corrosión e impactos
- Funcionamiento con una sola mano para todos los interruptores
- Dualie 3AA: 3 modos de salida: Focal, ambiente, ambos
  - Haces que se entrecruzan
- Dualie 3AA Laser: 3 modos de salida: Focal, puntero láser rojo, ambos
  - El láser rojo tiene un amplio rango de temperatura de funcionamiento: -28,89 °C a 54,4 °C

### Caractéristiques

- Lampe torche multifonction
- Division 1, sécurité intrinsèque
- Agrafe intégrée
- Doubles commutateurs de tête
- Protection de polarité pour les piles
- IPX7 étanche
- Résistant à la corrosion et aux chocs
- Tous les commutateurs sont utilisables d'une seule main
- Dualie 3AA: 3 modes de sortie: faisceau étroit, faisceau large, les deux
  - Chevauchement des faisceaux
- Dualie 3AA Laser: 3 modes de sortie: faisceau étroit, pointeur laser rouge, les deux
  - Le laser rouge a une plage de température étendue : -28,89 °C à 54,4 °C

### Merkmale

- Multifunktions-Taschenlampe
- Abteilung 1, eigensicher
- Integrierter Clip
- Zwei Schalter am Lampenkopf
- Polvertauschungsschutz für Batterien
- IPX7 Wasserdicht
- Korrosion und stoßfest
- Alle Schalter mit Einhandbedienung
- Dualie 3AA: 3 Ausgangsmodi: Spot, Flutlicht, beides
  - Sich kreuzende Lichtstrahlen
- Dualie 3AA Laser: 3 Betriebsmodi: Spot, Roter Laserpointer, beides
  - Der rot Laser hat einen großen Temperaturbereich: -28,89° bis 54,4° C

CAUTION: LED RADIATION; (RG-2)  
DO NOT STARE INTO BEAM. MAY BE HARMFUL TO EYES.  
IEC-62471  
Laser – Red, <5mW output power; Class 3R laser.

PRECAUCIÓN: RADIACIÓN LED; (RG-2)  
NO MIRE DIRECTAMENTE AL HAZ. PODRÍA DAÑAR SU VISTA.  
IEC-62471  
Láser – Rojo, potencia de salida <5 mW; láser de Clase 3R.

ATTENTION : RAYONNEMENT DEL ; (RG-2)  
NE PAS REGARDER LE FAISCEAU EN FACE, PEUT ÊTRE NOCIF POUR LES YEUX.  
IEC-62471  
Laser – rouge, puissance de sortie < 5 mW ; laser de classe 3R.

ACHTUNG: LED-STRAHLUNG; (RG-2)  
NICHT DIREKT IN DEN LICHTSTRAHL SCHAUEN. AUGENSCHÄDIGUNG MÖGLICH.  
IEC-62471  
Laser – rot, < 5mW Ausgangsleistung; Laser der Klasse 3R.



# ENGLISH

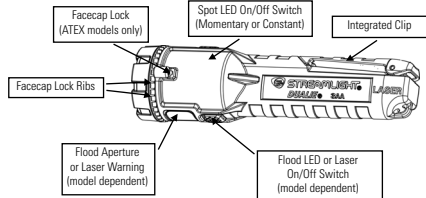
## OPERATING INSTRUCTIONS

Thank you for selecting the **Dualie 3AA / Dualie 3AA Laser**, a truly remarkable portable light. As with any professional tool, reasonable care and maintenance of this product will provide years of dependable service. Please read these instructions before using your Dualie 3AA / Dualie 3AA Laser. It includes important safety and operating guidelines and should be saved.

## GENERAL OPERATION

The Dualie 3AA model features a forward facing LED spot beam and a side facing LED flood light that can be used individually or at the same time for location identification. The Dualie 3AA Laser model features both a forward facing LED spot beam and laser pointer that can be used individually or at the same time for location identification.

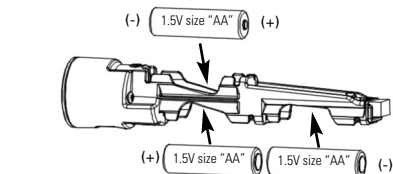
- Opposing head switches for easy identification and operation.
- Use Spot LED push button head switch for momentary or constant operation.
- Use Flood LED or Laser Pointer push button head switch for on/off operation.



## BATTERY INSTALLATION/REMOVAL

**WARNING:** Do not open in a hazardous area. Use only 1.5V size "AA" batteries. (See Addendum for allowable batteries.) Replace all batteries at the same time in fresh air only. Do not mix batteries from different manufacturers. Improper battery installation can cause the batteries to explode or leak and cause personal injury. **Do not mix battery type or new with used batteries.** Observe the polarity during installation.

- Use provided wrench to loosen facecap locking screw. (ATEX models only).
- Unscrew the facecap, remove the LED/battery module from the flashlight barrel, and remove the depleted batteries.
- NOTE: Do not touch LED or reflector with bare hands.**
- Insert 3 fresh batteries into the LED/battery module (observe polarity) and reinsert the LED/battery module into the flashlight barrel.
- Screw the facecap onto flashlight barrel and tighten until it stops on the body.
- Align facecap lock ribs with facecap locking screw. Tighten facecap locking screw. Do not overtighten screw. (ATEX models only).



## APPROVALS

This Streamlight Inc. product has been tested and approved for use in Potentially Explosive Atmospheres (see product for specific ratings). This approval is only valid when the apparatus is used and maintained in accordance with the accompanying instructions and only within the marked product class or category shown. You, the user, are responsible for the correct application of this product.

## MAINTENANCE AND SERVICE

To maintain safety ratings periodically inspect housing, lenses, and gasket for any damage or excessive wear that could affect ingress protection. Clean flashlight exterior with a clean, damp cloth and mild detergent. Do not use solvents.

**WARNING:** Remove flashlight from service if any part of the enclosure is missing or broken.

Use only Genuine Streamlight replacement parts. Substitution of components may impair intrinsic safety.

# ESPAÑOL

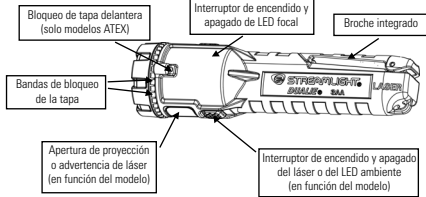
## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Gracias por seleccionar la **Dualie 3AA / Dualie 3AA Láser**, una linterna portátil realmente destacable. Tal y como ocurre con cualquier herramienta profesional, el mantenimiento y cuidado razonable de este producto brindará años de servicio fiable. Lea estas instrucciones antes de utilizar su Dualie 3AA / Dualie 3AA Láser. Incluye pautas importantes de funcionamiento y seguridad, y deberá conservarlas.

## FUNCIONAMIENTO GENERAL

El modelo Dualie 3AA cuenta con un haz focal LED orientado hacia delante y un haz ambiente LED orientado hacia el lateral que puede usarse individualmente o al mismo tiempo para la identificación de ubicaciones. El modelo Dualie 3AA Láser cuenta con un haz focal LED orientado hacia delante y un puntero láser que puede usarse individualmente o al mismo tiempo para la identificación de ubicaciones.

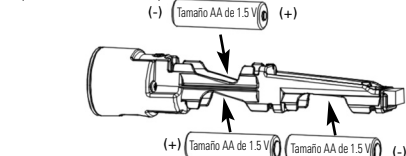
- Interruptores en el cabezal ubicados en posiciones opuestas para facilitar la operación y el funcionamiento.
- Utilice el interruptor instalado en el cabezal de botón pulsador del LED focal para funcionamiento momentáneo o constante.
- Utilice el interruptor instalado en el cabezal del botón pulsador del láser o LED ambiente para el encendido/apagado.



## INSTALACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LAS PILAS

**ADVERTENCIA:** No abra en áreas peligrosas. Utilice sólo pilas de 1.5 V tamaño AA. (Véase el Apéndice para informarse sobre las pilas permitidas.) Sustituya todas las pilas al mismo tiempo solo al aire libre. No mezcle pilas de diferentes fabricantes. La instalación incorrecta de las pilas puede provocar que exploten o tengan fugas y causen lesiones personales. **No mezcle pilas de distinto tipo ni pilas nuevas con pilas usadas.** Durante la instalación, tenga en cuenta la polaridad.

- Utilice la llave que se proporciona para aflojar el tornillo de bloqueo de la tapa delantera. (Modelos ATEX solamente).
- Desenrosque la tapa delantera, extraiga el módulo LED/de las pilas del cilindro de la linterna y extraiga las pilas.
- NOTA: No toque el LED o el reflector con las manos descubiertas.**
- Inserte 3 pilas nuevas en el módulo LED/de las pilas (observe la polaridad) y vuelva a insertar el módulo LED/de las pilas en el cilindro de la linterna.
- Enrosque la tapa en el cilindro de la linterna y apriete hasta que se detenga en el cuerpo.
- Alinee las bandas de bloqueo de la tapa con el tornillo de bloqueo de la tapa. Apriete el tornillo de bloqueo de la tapa. **No** apriete excesivamente el tornillo (Modelos ATEX solamente).



## HOMOLOGACIONES

Este producto de Streamlight Inc. está evaluado y aprobado para uso en atmósferas potencialmente peligrosas (consulte el producto para conocer las calificaciones específicas). Esta aprobación solo es válida si el aparato se utiliza y mantiene de conformidad con las instrucciones adjuntas y solo dentro de la categoría o clase de producto indicada. Usted, el usuario, es responsable de la correcta utilización de este producto.

## MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Para mantener las clasificaciones de seguridad, inspeccione periódicamente el alojamiento, las ópticas y la junta para comprobar si hubiera daños o un desgaste excesivo que pudiera afectar a la protección frente a la entrada de materias extrañas. Limpie el exterior de la linterna con un paño limpio y húmedo, y con un detergente suave. No use disolventes.

**ADVERTENCIA:** Deje de utilizar la linterna si falta o está rota alguna parte de la carcasa.

Utilice únicamente piezas de repuesto Streamlight originales. La sustitución de componentes podría afectar a la seguridad intrínseca.

# FRANÇAIS

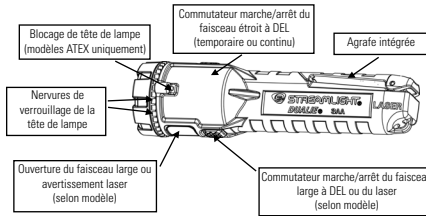
## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Merci d'avoir choisi la **Dualie 3AA / Dualie 3AA Laser**, une lampe de poche réellement remarquable. Comme pour tout outil professionnel, un entretien approprié vous permettra de profiter de cet article pendant des années. Veuillez lire cette notice avant d'utiliser votre Dualie 3AA / Dualie 3AA Laser. Elle contient d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation et doit être conservée.

## MODE D'EMPLOI

Le modèle Dualie 3AA comporte un faisceau étroit à DEL orienté vers l'avant et un faisceau large à DEL qui éclaire sur le côté ; ceux-ci peuvent être utilisés individuellement ou simultanément pour une identification de lieu. Le modèle Dualie 3AA Laser comporte un faisceau étroit à DEL orienté vers l'avant et un pointeur laser qui peuvent être utilisés individuellement ou simultanément pour une identification de lieu.

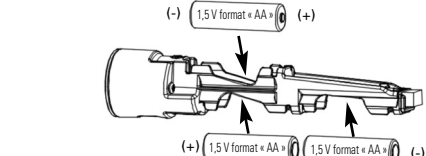
- Commutateurs de tête opposés pour une identification et une utilisation aisées.
- Utilisez le commutateur de tête à bouton-poussoir du faisceau étroit à DEL pour un fonctionnement temporaire ou continu.
- Utilisez le commutateur de tête à bouton-poussoir du faisceau large à DEL ou du pointeur laser pour un fonctionnement marche/arrêt



## INSTALLATION/RETRAIT DES PILLES

**AVERTISSEMENT:** Ne pas ouvrir dans une zone dangereuse. Utiliser exclusivement des piles 1.5 V de format « AA » (voir l'addendum pour les piles compatibles). Changer toutes les piles en même temps à l'air frais seulement. Ne pas combiner des piles de marques différentes. Une mise en place incorrecte des piles peut entraîner l'éclatement ou des fuites des piles et provoquer des blessures corporelles. Ne pas combiner différents types de piles ou des batteries neuves et usagées. Respecter la polarité lors de la mise en place.

- Utilisez la clé fournie pour desserrer la vis de blocage de la tête de lampe (modèles ATEX uniquement).
- Dévisser la tête de lampe, retirer le module DEL/piles du fût de la lampe torche, puis extraire les piles déchargées.
- REMARQUE : Ne pas toucher les DEL ou le réflecteur à mains nues.**
- Placer 3 piles neuves dans le module DEL/piles (en respectant la polarité) et remettre le module DEL/piles en place dans le fût de la lampe.
- Visser la tête de lampe sur le fût et serrer jusqu'à ce qu'elle bute contre le fût.
- Aligner les nervures de verrouillage de la tête de lampe avec la vis de blocage de la tête de lampe. Serrer la vis de blocage de la tête de lampe. Ne pas forcer sur la vis en la serrant (modèles ATEX uniquement).



## HOMOLOGATIONS

Ce produit de Streamlight Inc. a été testé et homologué pour une utilisation en atmosphères potentiellement explosives (voir le produit pour les catégories spécifiques). Cette homologation est valable uniquement lorsque l'appareil est utilisé et entretenu conformément aux instructions qui l'accompagnent et uniquement dans la classe ou catégorie de produit indiquée. L'utilisateur assume la responsabilité d'utiliser ce produit dans le cadre d'une application correcte.

## ENTRETIEN ET RÉPARATION

Pour préserver le degré de sûreté, vérifier régulièrement que le boîtier, les optiques et le joint ne présentent pas d'usure excessive ou de dommages susceptibles d'influer sur l'étanchéité. Nettoyer l'extérieur de la lampe torche avec un chiffon propre et humide et un détergent doux. Ne pas utiliser de solvants.

**AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser la lampe torche si une partie quelconque du boîtier est absente ou cassée.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange Streamlight d'origine. La substitution de pièces peut altérer la sécurité intrinsèque.

# DEUTSCH

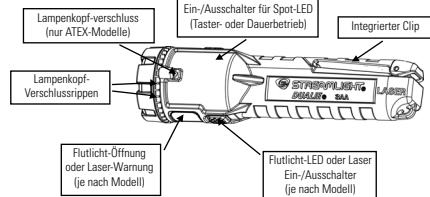
## INSTRUKTIONEN D'UTILISATION

Vielen Dank, dass Sie sich für die **Dualie 3AA / Dualie 3AA Laser** entschieden haben, eine wahrhaft bemerkenswerte tragbare Taschenlampe. Wie bei jedem Profi-Gerät ist auch bei diesem Produkt eine gewisse Pflege und Wartung für eine jahrelange zuverlässige Funktion erforderlich. Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie Ihre Dualie 3AA / Dualie 3AA Laser in Betrieb nehmen. Sie enthält wichtige Hinweise für einen sicheren Betrieb und sollte aufbewahrt werden.

## ALLGEMEINE BEDIENUNG

Das Modell Dualie 3AA verfügt über einen nach vorne gerichteten LED-Spot und ein seitwärts gerichtetes LED-Flutlicht, die einzeln oder gleichzeitig zum Zeigen eines Ortes verwendet werden können. Das Modell Dualie 3AA Laser verfügt sowohl über einen nach vorne gerichteten LED-Spot als auch über einen Laserpointer, die einzeln oder gleichzeitig zum Zeigen eines Ortes verwendet werden können.

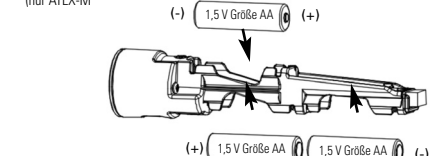
- Gegenüber liegende Schalter am Lampenkopf für einfache Erkennung und einfachen Betrieb.
- Der Druckschalter am Lampenkopf des LED-Spots Reflektor ermöglicht Taster- oder Dauerbetrieb.
- Der Druckschalter für LED-Flutlicht bzw. den Laser-Pointer am Lampenkopf dient dem Ein-/Ausschalten.



## EINLEGEN / HERAUSNEHMEN DER BATTERIEN

**ACHTUNG:** Nicht in Gefahrenbereichen öffnen. Ausschließlich 1,5V-Batterien der Größe AA verwenden. (Zulässige Batterien siehe Anhang.) Alle Batterien gleichzeitig und nur an der frischen Luft austauschen. Batterien verschiedener Hersteller dürfen nicht gemischt werden. Falsche Installation der Batterien kann zur Explosion oder zum Auslaufen der Batterien führen und Körperverletzungen verursachen. Ausschließlich Batterien des gleichen Typs verwenden. Alte Batterien nicht zusammen mit neuen verwenden. Beim Einlegen Polarität beachten.

- Verschlusschraube am Lampenkopf mithilfe des mitgelieferten Schlüssels lösen. (nur ATEX-Modelle).
- Schrauben Sie den Lampenkopf ab, nehmen Sie das LED-/Batteriemodul aus dem Griff der Taschenlampe heraus und entnehmen Sie die leeren Batterien.
- HINWEIS: LED und Reflektor nicht mit den bloßen Händen berühren.**
- Legen Sie 3 frische Batterien in das LED-/Batteriemodul ein (Polarität beachten) und setzen Sie das LED-/Batteriemodul wieder in das Taschenlampengehäuse ein.
- Schrauben Sie den Lampenkopf auf das Taschenlampengehäuse und drehen Sie ihn bis zum Anschlag fest.
- Lampenkopf-Verschlußrippen auf mit Lampenkopf-Verschlußschraube ausrichten. Lampenkopf-Verschlußschraube festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen. (nur ATEX-M)



## ZULASSUNG...

Dieses Produkt von Streamlight Inc. wurde getestet und zum Gebrauch in potenziell explosiven Atmosphären zugelassen (siehe spezifischen Kennzahlen entnehmen Sie bitte dem Produkt). Diese Zulassung ist nur gültig, wenn die Vorrichtung gemäß der beiliegenden Anleitung verwendet und betriebsbereit gehalten wird, und auch nur innerhalb der angegebenen Produktklasse bzw. Kategorie. Sie, der Benutzer, sind für die richtige Anwendung dieses Produkts verantwortlich.

## WARTUNG UND REPARATUR

Zum Erhalt der Schutzklasse regelmäßig das Gehäuse, die Linsen und die Dichtung auf Schäden oder Verschleiß prüfen, die bzw. der Dichtigkeit beeinträchtigen könnten. Reinigen Sie die Taschenlampe außen mit einem sauberen, feuchten Tuch und einem sanften Reinigungsmittel. Keine Lösungsmittel verwenden.

**ACHTUNG:** Die Taschenlampe darf nicht mehr verwendet sind, wenn Teile des Gehäuses fehlen oder beschädigt sind.

Verwenden Sie nur echte Streamlight-Ersatzteile. Die Substitution von Bauteilen kann die Eigensicherheit beeinträchtigen.